

# Distanstolkning

Teckenspråkstolkning på distans  
för dig som är inlagd på sjukhus



# Bakgrund

- I slutet av 2014 kom det upp en idé från Tolkcentralen i Linköping om "Teckenspråkstolkning på distans via läsplatta".
- Teckenspråkiga patienter har ofta svårt att kommunicera med vårdpersonalen. Att utnyttja bildtelefoni (eller motsv.) på en mobil enhet hade förenklats situationen på sjukhus för dessa.
- Tolkcentralen kontaktade mig om detta och frågade om jag kunde hjälpa till med att:
  1. välja, konfigurera och testa teknisk utrustning
  2. skapa informationsmaterial.



# Teknisk utrustning

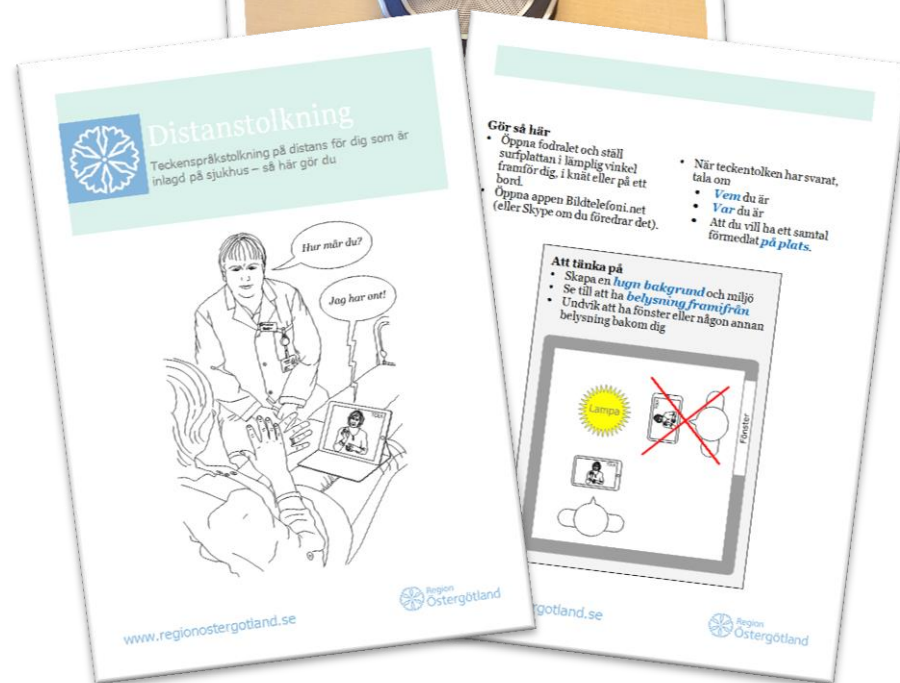
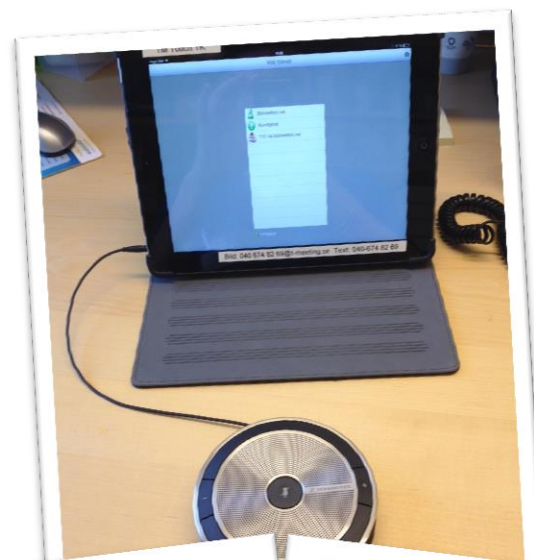
- Apple Ipad gen 3.
- Vinklingsbart fodral som gör att Ipaden kan vila i knät eller motsv.
- Apparna Bildtelefoni.net och Skype
- Extern mikrofon Sennheiser SP20.





# Utlåning

- Utrustningen har förvarats och lånats ut i en väska tillsammans med ett dubbelsidigt inplastat infoblad.
- Dövpedagog eller teckentolk har haft väskan med sig.
- Infobladets syfte är att brukaren ska kunna "få den i handen" och direkt kunna starta och använda utrustningen utan utbildning.



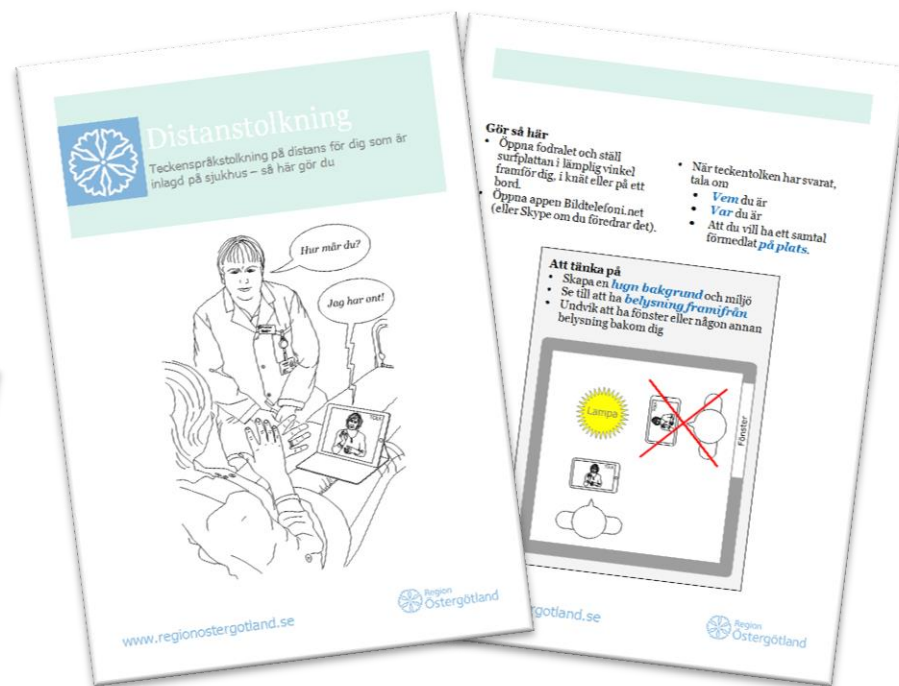


# Informationsmaterial

Informationsfolder (vikt A4)



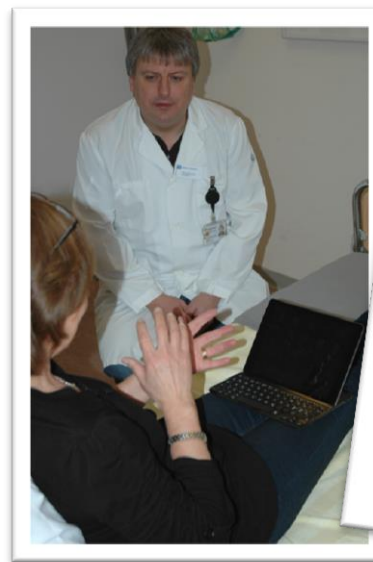
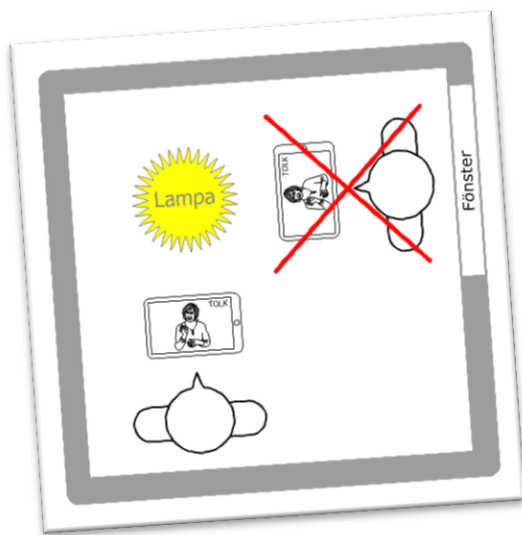
Inplastat infoblåd (A5)





# Bilder

1. "Läkare och patient"
2. "Teckentolk"
3. "Placering i rummet"





# Text

## Informationsfoldern

- Hur det funkar praktiskt i sjukhussalen.
- Vad Bildtelefoni.net är.
- Hur man får tag på utrustningen.
- Hur länge man får använda distanstolk.
- Kostnadsfritt!
- Kontaktuppgifter.
- ...

## Inplastade infobladet

- "Så här gör du".
  1. Öppna fodralet.
  2. Ställ surfplattan i lämplig vinkel i knät.
  3. Öppna appen.
  4. Presentera dig för tolken på det här sättet.
  5. Tänk på belysningen.
  6. ...



# Utfall

- Tolkcentralen har inte använt lösningen i någon större utsträckning. Mest beroende på att tolkarna inte har tänkt på att den finns, men det har funnits flera tillfällen då det hade varit bra att använda den.
- Tekniskt har den funkat ok.
- Det har endast fungerat med den externa mikrofonen.
- Vision från Tolkcentralen är en lösning som ska finnas på varje mottagning, avdelning osv. I denna ska det finnas en mer omfattande distanstolkning, inte bara för teckenspråk utan även för text och språk.